

# **Žádost o přijetí dítěte k předškolnímu vzdělávání pro školní rok 2023/2024 / [Заява про зарахування дитини до дошкільної освіти на 2023/2024 навчальний рік]**

podle ustanovení § 34 zákona č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), ve spojení s vyhláškou č. 14/2005 Sb., o předškolním vzdělávání, vše ve znění pozdějších předpisů, v mateřské škole, jejíž činnost vykonává / [відповідно до положень розділу 34 Закону № 561/2004 Зб. про дошкільну, початкову, середню, вищу професійну та іншу освіту (Закон про школу), у поєднанні з Декретом № 14/2005 Зб. -шкільна освіта, все згідно зі зміненими положеннями, в дитячому садку, діяльність якого він здійснює]:

název školy/ [назва школи]: Mateřská škola, Praha 4, Voráčovská 2  
IČO / [Ідентифікаційний номер особи]: 61 38 52 04  
sídllo/ [місце проживання]: Voráčovská 2/324, Praha 4, Podolí, 147 00

## **Žadatel / [Заявник]**

**příjmení a jméno dítěte / [прізвище та ім'я дитини]:**.....

datum narození / [дата народження]:

rodné číslo / [особистий ідентифікаційний номер]:

místo narození / [місце народження]:

státní příslušnost / [національність]:

místo pobytu dítěte v ČR dle vydaného povolení k pobytu / [місце проживання дитини в ЧР відповідно до  
виданого дозволу на проживання]:

.....  
.....

zdravotní pojišťovna dítěte / [медична страхова дитини]:

.....

**příjmení, jméno a titul zákonného zástupce, který bude v ČR dítě zastupovat /**

**[ukrajinský překlad]:**

.....

místo pobytu v ČR dle vydaného povolení k pobytu / [прізвище, ім'я та титул законного представника,  
який представлятиме дитину в ЧР]:

.....

Kontaktní telefon / [Контактний телефон]:

E-mail / [E-mail]:

ID datové schránky (je-li zřízena) / [Ідентифікатор скриньки даних (якщо налаштовано)]:

.....

---

V případě rozvodu rodičů uveďte způsob péče o dítě stanovený soudem, název soudu, který rozhodnutí vydal, datum vydání rozhodnutí a jeho číslo jednací. V případě omezení či zbavení rodičovské odpovědnosti uveďte jméno osoby a rozsah omezení či zbavení rodičovské odpovědnosti a název soudu, který rozhodnutí vydal, datum vydání rozhodnutí a jeho číslo jednací /

[У разі розлучення батьків зазначте визначений судом порядок опіки над дитиною. Дату та номер рішення, назву суду який його виніс. У разі обмеження або звільнення від батьківських прав зазначається ім'я особи та розмір обмеження або звільнення від батьківської прав та назва суду який виніс рішення, дата рішення та його контрольний номер.]:

.....  
.....  
**Žádost / [Заява]:**

**Žádám o přijetí shora uvedeného dítěte k předškolnímu vzdělávání a stravování od školního roku 2023/2024 / [Прошу про зарахування вищевказаної дитини до дошкільної освіти та харчування з 2023/2024 навчального року].**

**Žádost o přijetí dítěte k předškolnímu vzdělávání podávám / [Подаю заяву про зарахування дитини до дошкільної освіти]:**

- pouze u zdejší mateřské školy / [тільки в цьому дитсадку]
- u více mateřských škol – uveďte název škol a jejich IČO / [для більшої кількості дитячих садків - вкажіть назву шкіл та їх ідентифікаційний номер]:

.....  
.....  
.....  
V případě více detašovaných pracovišť rozhoduje o umístění dítěte na jednotlivá pracoviště školy ředitel/ka školy, a to podle počtu volných míst na daném pracovišti / [У разі більш відокремлених робочих місць про влаштування дитини на окремі робочі місця рішення приймає директор школи відповідно до кількості вільних місць].

**Písemná dohoda mateřské školy se zákonným zástupcem o docházce dítěte do mateřské školy dle § 1a odst. 4 vyhlášky č. 14/ 2005 Sb., o předškolním vzdělávání, ve znění pozdějších předpisů / [Письмовий договір дитячого садка з законним представником про відвідування дитиною садка згідно з § 1a п. 4 Декрету № 14/2005 Зб. Про дошкільну освіту зі змінами]**

**Typ docházky dítěte do mateřské školy / [Тип відвідування дитиною дитячого садка]:**

- pravidelná celodenní docházka / [регулярне цілоденне відвідування]

**Informace o zpracování osobních údajů / [Інформація про обробку персональних даних]**

Mateřská škola jako správce osobních údajů zpracovává údaje uvedené v přihlášce pro účely vedení dokumentace školy, vedené na základě § 28 zákona č. 561/2004 Sb., školského zákona, ve znění pozdějších předpisů. K uplatnění práv v oblasti osobních údajů je možné se na školu obracet prostřednictvím datové schránky na ID DS – **sdwmc3m**, e-mailem na adrese skolka@msvoracovska.cz, nebo poštou na adrese **Voráčovská 2/324, Praha 4, Podolí, 147 00**. Výše uvedenými způsoby je možné uplatnit právo na přístup k osobním údajům, na jejich opravu nebo výmaz, omezení zpracování, vznést námitku proti zpracování, uplatnit právo na přenositelnost údajů a uplatnit další práva, vztahující se k ochraně osobních údajů. Souhlas, na základě kterého jsou údaje zpracovávány, lze odvolat. Jmenovaným pověřencem pro školu je Mgr. Jan Slezák, tel. 261 192 487 email: [poverenec.gdpr@praha4.cz](mailto:poverenec.gdpr@praha4.cz) /

[Дитячий садок, як розпорядник персональних даних, обробляє вказані у заяві дані для ведення шкільної документації, що ведеться на підставі розділу 28 Закону № 561/2004 Sb. закону про освіту зі змінами. Для реалізації прав у сфері персональних даних можна зв'язатися зі школою через скриньку

даних ID ДС **sdwmc3m** електронною поштою на [skolka@msvoracovska.cz](mailto:skolka@msvoracovska.cz), або поштою за **Voráčovská 2/324, Praha 4, Podolí, 147 00**. Вищезгаданими способами можна скористатися правом на доступ, виправлення або видалення персональних даних, обмежити обробку, заперечити проти обробки, скористатися правом на передачу даних та скористатися іншими правами, пов'язаними із захистом особистих даних. дані. Згода, на підставі якої обробляються дані, може бути відкликана. Уповноваженим для школи є Магістр Ян Слезак, телефон 261 192 487 електронна пошта: [roverenec.gdpr@praha4.cz](mailto:roverenec.gdpr@praha4.cz)

### **Poučení / [Пояснення]**

Svým podpisem stvrzuji, že jsem byl/a poučena, že je touto žádostí ve smyslu § 44 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, ve znění pozdějších předpisů, zahájeno správní řízení ve věci přijetí mého dítěte do mateřské školy a dále, že /

[Підписуючись, я підтверджую, що я отримав вказівку про те, що ця заява у розумінні частини 1 статті 44 Закону № 500/2004 Зб. Адміністративного процесуального кодексу зі змінами порушує адміністративне провадження щодо допуску моєї дитини до дитячий садок і те]:

- dle § 36 odst. 5 správního řádu účastník nebo jeho zástupce je povinen předložit na výzvu oprávněné úřední osoby průkaz totožnosti, tj. doklad, který je veřejnou listinou, v němž je uvedeno jméno, příjmení, datum narození, trvalé pobytu a z něhož je patrná i podoba
- dle § 33 odst. 1 správního řádu má účastník právo dát se v řízení zastoupit zmocněncem, kterého si zvolí a který se prokáže plnou mocí udělenou písemně
- dle § 36 odst. 1 správního řádu jsou účastníci oprávněni navrhopvat důkazy a činit návrhy po celou dobu řízení až po vydání rozhodnutí, správní orgán může usnesením vyhlásit, až do kdy mohou činit své návrhy
- dle § 36 odst. 2 správního řádu má účastník právo v řízení vyjádřit své stanovisko
- správní orgán poskytne účastníkovi informaci o řízení na požádání
- dle § 36 odst. 3 správního řádu musí být před vydáním rozhodnutí ve věci daná možnost vyjádřit se účastníkovi k podkladům rozhodnutí
- dle § 38 správního řádu, mají účastníci a jejich zástupci právo nahlížet do spisu, právo činit si výpisy a právo na to, aby správní orgán pořídil kopie spisu nebo jeho části, a to v ředitelně školy dne 14.6. v čase od 9 do 12,30 hodin, nebo v termínu předem sjednaném na tel.: 606 688 321. Po uplynutí tohoto data bude ve věci žádosti učiněno rozhodnutí.

[- відповідно до п. 36 ч. 5 КпАП учасник або його представник зобов'язані на вимогу уповноваженої посадової особи пред'явити посвідчення особи, тобто документ, який є публічним документом та формою.

- відповідно до п. 33 ч. 1 КпАП учасник має право бути представленим у провадженні обраним ним довіреном, який підтверджує письмову довіреність.

- відповідно до п. 36 ч. 1 КпАП учасники мають право пропонувати докази та вносити пропозиції протягом усього провадження до моменту винесення рішення, адміністративний орган може визначити постановою до моменту, коли вони можуть внести свої пропозиції.

- відповідно до п. 36 ч. 2 КпАП учасник має право висловити свою думку у провадженні.

- адміністративний орган надасть учаснику інформацію про порядок на запит

- згідно з п. 36 ч. 3 КАС перед винесенням рішення у справі учаснику має бути надано можливість прокоментувати документи рішення.

- відповідно до п. 38 КпАП учасники та їх представники мають право ознайомлюватися з матеріалами справи, право робити витяги та право адміністративним органом робити копії справи або її частини у директора школи на дату 14.6. 2023 , або до заздалегідь узгодженої дати за тел.: 606 688 321 . Після цієї дати буде прийнято рішення щодо заяви]

### **Prohlášení / [Декларація]**

Prohlašuji, že veškeré uvedené údaje v žádosti jsou pravdivé. Jsem si vědom/a, že uvedení nepravdivých údajů, které ovlivní přijetí dítěte do mateřské školy, může způsobit dodatečnou změnu rozhodnutí o přijetí.

Prohlašuji, že jsem se řádně seznámil/a s podmínkami přijímacího řízení, kritérii pro přijetí, provozní dobou a školním řádem shora uvedené mateřské školy. /

[Я підтвержую, що вся інформація, наведена в заяві, відповідає дійсності. Мені відомо, що надання неправдивої інформації, яка вплине на вступ дитини до садка, може призвести до додаткової зміни рішення про прийом.

Заявляю, що належним чином ознайомився з умовами прийому, критеріями прийому, графіком роботи та шкільними правилами вищезазначеного дитячого садка.]

**Beru na vědomí, že ředitel/ka mateřské školy může dle § 35 školského zákona po předchozím upozornění rozhodnout o ukončení předškolního vzdělávání, jestliže se dítě bez omluvy zákonného zástupce nepřetržitě neúčastní předškolního vzdělávání po dobu delší než dva týdny, zákonný zástupce závažným způsobem opakovaně narušuje provoz mateřské školy, ukončení doporučí v průběhu zkušebního pobytu dítěte lékař nebo školské poradenské zařízení, zákonný zástupce opakovaně neuhradí úplatu za vzdělávání v mateřské škole nebo úplatu za školní stravování ve stanoveném termínu a nedohodne s ředitelem jiný termín úhrady. /**

[Розумію, що відповідно до § 35 Закону про освіту директор дитячого садка може прийняти рішення про припинення дошкільної освіти після попереднього повідомлення, якщо дитина без підтверження від законного представника безперервно не відвідує дошкільну освіту більше двох тижнів, законний представник неодноразово порушує роботу дитячого садка, закінчення буде рекомендоване лікарем або шкільною консультацією під час випробувального терміну дитини, законний представник неодноразово не сплачуватиме за навчання в дитячому садку або за шкільне харчування протягом визначеного періоду та не узгодить з директором іншу дату платежу.]

**Zasílání písemností žádám na adresu (pokud je doručovací adresa jiná než adresa trvalého pobytu) /**

**[Прошу надсилати документи на адресу (якщо адреса доставки відрізняється від адреси постійного проживання)]:**

.....  
.....

---

V Praze dne / [В Празі, дата] .....

Podpis zákonného zástupce dítěte / [Підпис законного представника дитини]

.....

---

**Příloha žádosti o přijetí dítěte k předškolnímu vzdělávání od školního roku 2023/2024 do mateřské školy / [Додаток до заяви про зарахування дитини до дошкільної освіти з 2023/2024 навчального року до дитячого садка]:**

Lékařské potvrzení k přijetí dítěte k předškolnímu vzdělávání do mateřské školy od školního roku 2023/2024 v souladu s § 34 zákona č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon) a vyhlášky č. 14/2005 Sb., o předškolním vzdělávání, vše ve znění pozdějších předpisů (lékař potvrzení vyplňuje pouze v českém jazyce) / [Медична довідка про зарахування дитини до дошкільної освіти в дитячому садку з 2023/2024 навчального року відповідно до § 34 Закону № 561/2004 Зб. про дошкільну, початкову, середню, вищу професійну та іншу освіту (Закон про школу) та Декрет № 14/2005 Зб., Про дошкільну освіту, все зі змінами (лікар заповнює довідку тільки чеською мовою)]:

**příjmení a jméno dítěte / [прізвище та ім'я дитини]:**.....

**datum narození / [дата народження]:**.....

**místo pobytu v ČR dle vydaného povolení k pobytu / [місце проживання в ЧР згідно виданого дозволу на проживання]:**.....

**Vyjádření lékaře - zdravotní stav dítěte / [Висновок лікаря про стан здоров'я дитини]:**

**1. Je dítě zdravé, způsobilé k pobytu v mateřské škole v kolektivu až 28 dětí ve třídě? / [Чи здорова дитина, чи має право на перебування в дитячому садку в групі до 28 дітей у класі?]**

ANO [ТАК]

NE [НІ]

**2. Dítě vyžaduje speciální péči v oblasti / [Дитина потребує особливого догляду в області]:**

zdravotní / [медичний]

tělesné / [фізичний]

smyslové / [сенсорний]

jiné / [інша]

nevyžaduje / [не потребує]

*U dítěte se SVP žadatel o přijetí předloží vyjádření školského poradenského zařízení dle § 16 zákona č. 561/2004 Sb. / [У випадку дитини з особливими освітніми потребами заявник на вступ подає заяву з шкільної консультації відповідно до розділу 16 Закону № 561/2004 Sb.]*

**Jiná závažná sdělení o dítěti / [Інша важлива інформація про дитину]:**

.....  
.....  
.....

**Alergie / [Алергія]:**

.....  
.....

**3. Je dítě řádně očkováno / [Дитина правильно вакцинована]?**

ANO / [ТАК]

NE / [НІ].....

*U dítěte, pro které je předškolní vzdělávání povinné, nemusí být údaj o očkování uveden. /*

*[Для дитини, для якої дошкільна освіта є обов'язковою, вакцинація не обов'язкова.]*

**4. Možnost účasti na akcích školy – plavání, pobyt v solné jeskyni, sauna, celodenní výlety / [Можливість брати участь у шкільних заходах - купання, перебування в соляній печері, сауна, одноденні екскурсії].**

bez omezení / [без обмежень]

s omezením / [з обмеженнями]:

.....  
.....  
.....

V Praze dne / [В Празі, дата]: .....razítko a podpis lékaře / [печатка та підпис лікаря]